

unfoldingWord® Translation Questions

v92

1 Thessalonians

unfoldingWord® Translation Questions

Copyright © 2022 by unfoldingWord

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/ or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by unfoldingWord is available from unfoldingword.org/utq”. You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at unfoldingword.org/contact/.

Table of Contents

unfoldingWord® Translation Questions **4**
1 Thessalonians 4
1 Thessalonians 1 4
1 Thessalonians 2 7
1 Thessalonians 3 10
1 Thessalonians 4 13
1 Thessalonians 5 17

unfoldingWord® Translation Questions

1 Thessalonians

1 Thessalonians 1

1 Thessalonians 1:3

ULT	UST
remembering your work of faith and labor of love and endurance of hope of our Lord Jesus Christ before our God and Father;	*We thank our God and Father for what you do because you trust in him. We thank him for the way that you help people because you love them. We thank him for the way that you patiently endure because you confidently expect our Lord Jesus the Messiah to come again.*

What does Paul always remember before God concerning the Thessalonians?

Paul remembers their work of faith, their labor of love, and their patience of hope.

1 Thessalonians 1:5

ULT	UST
because our gospel did not come to you in word only, but also in power and in the Holy Spirit and in much assurance—just as you know what kind of men we were among you for your sake.	*We know that God chose you, because when we told you the good news, we did not just say words. Rather, the Holy Spirit also powerfully worked through us, and we were sure that the good news was true. In the same way, you remember how we acted to help you when we were with you.*

In what four ways did the gospel come to the Thessalonians?

The gospel came to the Thessalonians in word, in power, in the Holy Spirit, and in much assurance.

1 Thessalonians 1:6

ULT	UST
And you yourselves became imitators of us and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Spirit,	*As for you, you acted as we do and as the Lord Jesus did. Specifically, when you believed the good news, you suffered greatly, but the Holy Spirit caused you to rejoice.*

What was happening to the Thessalonians as they received the word of the gospel?

The Thessalonians received the word in much hardship.

What was the Thessalonians' attitude as they received the word of the gospel?

The Thessalonians received the word with joy in the Holy Spirit.

1 Thessalonians 1:8

ULT	UST
For from you the word of the Lord has been sounded out not only in Macedonia and in Achaia, but your faith toward God has gone out into every place, so that we do not have need to say anything.	*In fact, many people who live in the provinces of Macedonia and Achaia have heard the message about the Lord Jesus because of you. Even more, people in very many places have heard about how you trust in God. As a result, we do not need to tell people anything about what God has done for you.*

What happened to the word of the Lord after the Thessalonians received it?

The word of the Lord rang out in every place their faith went out.

1 Thessalonians 1:9

ULT	UST
For they themselves report concerning us what kind of entrance we had to you and how you turned to God from the idols to serve the living and true God	*Indeed, those same people tell others about how well it went when we visited you. They say that you stopped caring about other gods and began to focus on God so that you could worship and obey him, the only real God.*

What were the Thessalonians worshiping before they became believers in the true God?

The Thessalonians were worshiping idols before they became believers in the true God.

1 Thessalonians 1:10

ULT	UST
and to wait for his Son from the heavens, whom he raised from the dead—Jesus, the one rescuing us from the coming wrath.	*Further, they say that you focused on God so that you could eagerly anticipate when God's Son will come back from where he is in heaven. God made Jesus alive again, and Jesus is the one who will save us who believe in him at the time when God will punish people for their sins.*

For what were Paul and the Thessalonians waiting?

Paul and the Thessalonians were waiting for Jesus to come from heaven.

From what does Jesus deliver us?

Jesus delivers us from the wrath to come.

1 Thessalonians 2

1 Thessalonians 2:2

ULT	UST
But having previously suffered and having been mistreated at Philippi, just as you know, we were bold in our God to speak to you the gospel of God in much struggle.	*As you remember, when we were in the city of Philippi, people hurt us and abused us. However, our God made us confident when we told you the good news from God, despite how hard it was to do.*

How had Paul and his companions been treated before coming to the Thessalonians?

Paul and his companions had suffered and had been treated shamefully.

1 Thessalonians 2:4

ULT	UST
but just as we have been examined by God to be entrusted with the gospel, so we speak, not as pleasing to men, but to God, the one examining our hearts.	*Rather, we speak as people whom God has tested and approved to proclaim the good news. We are not trying to please people. Instead, we are trying to please God. He is the one who tests what we think and desire.*

Who is Paul desiring to please with his preaching of the gospel?

Paul is desiring to please God with his preaching of the gospel.

1 Thessalonians 2:5-6

What did Paul not do in his preaching of the gospel?

Paul did not use flattery, nor seek glory from people.

1 Thessalonians 2:7-8

How did Paul treat the Thessalonians when he was among them?

Paul was gentle with the Thessalonians, like a mother or father with their own children.

1 Thessalonians 2:9

ULT	UST
For you remember, brothers, our labor and toil, night and day working in order not to burden any of you, we preached to you the gospel of God.	*Fellow believers, I know that you recall how hard we labored. We worked all day long so that we would not have to bother any of you by asking for money. That was how we acted when we told you the good news from God.*

What did Paul and his companions do so that they were not a burden to the Thessalonians?

Paul and his companions worked night and day so that they were not a burden to the Thessalonians.

1 Thessalonians 2:11

ULT	UST
just as you know how, with each one of you, as a father his own children,	*You remember that we behaved toward every one of you as a father behaves toward his own children.*

How did Paul treat the Thessalonians when he was among them?

Paul was gentle with the Thessalonians like a mother or father with their own children.

1 Thessalonians 2:12

ULT	UST
exhorting you and encouraging and testifying in order that you might walk worthily of God, the one calling you into his own kingdom and glory.	*That means that we were teaching you and urging you so that you would live the way that God wants his people to live. He is the one who invites you to participate in his kingdom and in how great he is.*

How did Paul tell the Thessalonians they should walk?

Paul told the Thessalonians that they should walk in a manner worthy of God who calls them to his own kingdom and glory.

1 Thessalonians 2:13

ULT	UST
And because of this, we also thank God continually, that having received the word of hearing of God from us, you received it not as the word of men, but just as it truly is, the word of God, which is also working in you, the ones believing.	*Further, we consistently thank God that you accepted what you heard about God in our message. You did not consider it to be a merely human message. Rather, you considered it to be a message from God, which is what it really is. This message is changing you who trust in God.*

As what kind of word did the Thessalonians receive the message Paul preached to them?

The Thessalonians received the message as the word of God, not as the word of man.

1 Thessalonians 2:14-16

What had the unbelieving Jews done which did not please God?

The unbelieving Jews persecuted the churches in Judea, killed Jesus and the prophets, drove out Paul, and forbade Paul to speak to the Gentiles.

1 Thessalonians 2:17-18

Why was Paul not able to come to the Thessalonians even though that was his wish?

Paul was not able to come because Satan hindered him.

1 Thessalonians 2:19-20

What will the Thessalonians be for Paul at the Lord’s coming?

The Thessalonians will be Paul’s hope, joy, and crown of glorying at the Lord’s coming.

1 Thessalonians 3

1 Thessalonians 3:1-2

What did Paul do, even though he would be left behind in Athens?

Paul sent Timothy to strengthen and comfort the believers in Thessalonica.

1 Thessalonians 3:3

ULT	UST
that no one be disturbed by these afflictions. For you yourselves know that for this we are appointed.	*That way, when people hurt you, you do not become unsure as you trust in God. In fact, you are well aware that God already decided that people would hurt us believers.*

To what did Paul say he was appointed?

Paul said that he was appointed to afflictions.

1 Thessalonians 3:5

ULT	UST
Because of this, I also, no longer enduring it, sent to know about your faith, lest somehow the tempter had tempted you, and our labor might have been in vain.	*Because others have hurt us believers, and because I felt like I could not possibly wait any longer, I had Timothy visit you. I wanted to learn if you were still trusting in God. I was concerned that the devil might have succeeded in tempting you to stop trusting in God. If that were true, how hard we had worked among you would have accomplished nothing!*

About what was Paul concerned regarding the Thessalonians?

Paul was concerned that somehow the tempter had tempted them and that his labor had been in vain.

1 Thessalonians 3:6-7

What comforted Paul when Timothy returned from Thessalonica?

Paul was comforted to hear the good news of the Thessalonians' faith and love, and that they longed to see him.

1 Thessalonians 3:8

ULT	UST
For now we live, if you yourselves stand firm in the Lord.	*Indeed, since you continue to trust in the Lord Jesus, we feel much better now!*

Paul says that he lives if the Thessalonians do what?

Paul says that he lives if the Thessalonians stand firm in the Lord.

1 Thessalonians 3:10

ULT	UST
night and day pleading earnestly to see your face and to provide what is lacking in your faith?	*All day long we urgently ask God to allow us to visit you and help you increase how much you trust in God.*

For what does Paul pray night and day?

Paul prays night and day that he might see the Thessalonians and provide what is lacking in their faith.

1 Thessalonians 3:12

ULT	UST
Now may the Lord make you increase and abound in love for one another and for all, just as we also toward you,	*We pray that the Lord Jesus will cause you always to love each other and all people more and more. That is how we love you!*

In what does Paul wish the Thessalonians to increase and abound?

Paul wishes the Thessalonians to increase and abound in love toward one another and toward all people.

1 Thessalonians 3:13

ULT	UST
to strengthen your hearts, blameless in holiness before our God and Father, at the coming of our Lord Jesus with all his saints. Amen!	*We pray those things so that God will make you spiritually strong. That way, God our Father will consider you to be faultlessly pure. He will do that when our Lord Jesus returns to this world, bringing with him everyone who belongs to him. May it be so!*

For what event does Paul want the Thessalonians to be prepared by having their hearts blameless in holiness?

Paul wants the Thessalonians to be prepared for the coming of the Lord Jesus with all his holy ones.

1 Thessalonians 4

1 Thessalonians 4:1-2

What did Paul want the Thessalonians to do with the instructions he had given them about how they must walk and please God?

Paul wanted the Thessalonians to continue to walk and please God, and to do even more.

1 Thessalonians 4:3

ULT	UST
For this is the will of God, your sanctification: that you keep yourselves from sexual immorality;	*For example, God desires that you act in pure ways. That means that you should not have improper sex.*

What did Paul say was God's will for the Thessalonians?

Paul said God's will for the Thessalonians was their sanctification.

1 Thessalonians 4:4

ULT	UST
that each of you knows to possess his own vessel in sanctification and honor,	*That also means that you all should learn to control how you desire to have sex. That way, you will be acting purely and honoring God.*

What do the people need to learn?

The people need to learn to control their desires to have sex.

1 Thessalonians 4:6

ULT	UST
not to transgress and take advantage of his brother in this matter, for the Lord is an avenger concerning all these things, just as we also said before to you and testified.	*You should do what God desires concerning having sex so that you will not sin by mistreating a fellow believer. You should avoid sinning in that way because the Lord Jesus will punish all people who have any kind of improper sex. We already declared that to you when we were with you.*

What would happen to a brother who sinned in the matter of sexual immorality?

The Lord would be an avenger toward a brother who sinned in the matter of sexual immorality.

1 Thessalonians 4:8

ULT	UST
Therefore, the one rejecting, rejects not man, but God, the one giving his Holy Spirit to you.	*So then, anyone who disobeys what we have commanded you is not simply disobeying a human. Rather, that person is disobeying God. He is the one who sends the Holy Spirit to you.*

Who does a person reject who rejects the call to holiness?

A person who rejects the call to holiness rejects God.

1 Thessalonians 4:9-10

What were the Thessalonians doing that Paul wanted them to do even more?

Paul wanted the Thessalonians to love one another even more.

1 Thessalonians 4:11-12

What were the Thessalonians to do so that they walked properly before unbelievers and had need of nothing?

The Thessalonians were to be quiet, mind their own business, and work with their hands.

1 Thessalonians 4:13

ULT	UST
Now we do not want you to be ignorant, brothers, concerning the ones sleeping, so that you may not grieve just as also the rest, the ones not having hope.	*Also, our fellow believers in the Messiah, we want you to be aware about what will happen to believers in the Messiah who are dead. You should not be like the rest of humanity, which does not believe in the Messiah. They are deeply sad because they do not confidently expect that people will resurrect after death.*

About what subject did the Thessalonians possibly have a misunderstanding?

The Thessalonians possibly had a misunderstanding about what happened to those who slept.

1 Thessalonians 4:14

ULT	UST
For if we believe that Jesus died and rose, thus also God will bring the ones having slept through Jesus with him.	*Certainly, we apostles are convinced that Jesus died and resurrected. This is why we also are convinced that God will resurrect the dead people who are united to Jesus. Then God will send them back with Jesus when he returns to earth again.*

What will God do for those who have fallen asleep in Jesus?

God will bring with Jesus those who have fallen asleep in Christ.

1 Thessalonians 4:16

ULT	UST
For the Lord himself, with a shout, with the voice of an archangel, and with a trumpet of God, will come down from heaven, and the dead in Christ will rise first.	*This is how the Lord Jesus will come down from heaven: the Lord Jesus himself will personally give the command for all to resurrect. The chief angel will shout. God's trumpet will blast. Then all the dead who are united to the Messiah will be the first to resurrect from the earth.*

How will the Lord descend from heaven?

The Lord will descend from heaven with a shout and with the trumpet of God.

1 Thessalonians 4:16-17

Who will rise first, and then who will rise together with them?

The dead in Christ will rise first, then those who are still alive will be caught up with them.

1 Thessalonians 4:17

ULT	UST
Then we, the ones living, the ones surviving, will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air, and in this way we will always be with the Lord.	*After that, God will snatch up all of us believers in the Messiah who are still alive on earth so that we can meet the Lord Jesus in the air. Both groups of believers in the Messiah will meet together on the clouds. This is how we will remain together with the Lord Jesus forever!*

Who will the risen meet, and for how long?

The risen will meet the Lord in the air, and will always then be with the Lord.

1 Thessalonians 4:18

ULT	UST
Therefore, encourage one another with these words.	*As a result, you must encourage each other with this message!*

What did Paul tell the Thessalonians to do with his teaching about those who had fallen asleep?

Paul told the Thessalonians to comfort one another with his words.

1 Thessalonians 5

1 Thessalonians 5:2

ULT	UST
For you yourselves know perfectly well that the day of the Lord comes in this manner—as a thief in the night.	*This is because you yourselves already know accurately about the time when the Lord Jesus will come back. You also know that he will come unexpectedly, like when a robber comes at night.*

How does Paul say the day of the Lord will come?

Paul says the day of the Lord will come like a thief in the night.

1 Thessalonians 5:3

ULT	UST
Whenever they say, "Peace and safety," then sudden destruction comes on them, just as the birth pain to the one having in the womb, and they will certainly not escape.	*The Lord Jesus will come at a time when people are saying, "We are safe and secure!" Then, suddenly, God will overwhelm and destroy them! It will be similar to when a pregnant woman cannot escape being overwhelmed by labor pains. In the same way, those people can never escape when God destroys!*

What will some people be saying when sudden destruction comes upon them?

Some people will be saying, "Peace and safety."

1 Thessalonians 5:4-5

Why does Paul say the day of the Lord should not overtake the believers like a thief?

Because the believers are not in darkness, but are sons of the light, the day of the Lord should not overtake them like a thief.

1 Thessalonians 5:6

ULT	UST
So then, let us not sleep as the rest, but let us keep watch and be sober.	*So, this is why, as God's children, we must live ready for what will happen. We must not live unaware of what will happen like the rest of humanity, who are just like people who are sleeping. Instead, we must stay alert and remain attentive, expecting Jesus to return to earth.*

What does Paul tell the believers to do regarding the coming day of the Lord?

Paul tells the believers to watch and be sober.

1 Thessalonians 5:9

ULT	UST
For God did not appoint us for wrath, but for the obtaining of salvation through our Lord Jesus Christ,	*Since we are his people, God did not destine that he would punish us for our sins. Instead, he destined that our Lord, Jesus the Messiah, would preserve and save us.*

For what are the believers destined by God?

The believers are destined by God for salvation through the Lord Jesus Christ.

1 Thessalonians 5:12-13

What attitude does Paul say the believers should have toward those who are over them in the Lord?

Paul says that they should acknowledge and highly regard them in love.

1 Thessalonians 5:15

ULT	UST
See that no one repays evil for evil to anyone, but always pursue what is good, both for one another and for all.	*If someone treats you badly, make sure that you do not treat them badly in return. Instead, whenever you can, actively look for ways to kindly treat every fellow believer in the Messiah.*

What does Paul say no one should do when evil is done to them?

Paul says that no one should pay back evil when evil is done to them.

1 Thessalonians 5:18

ULT	UST
In everything give thanks, for this is the will of God in Christ Jesus for you.	*Keep giving thanks to God in every situation! Indeed, God desires for all of you who are united to Jesus the Messiah to do all these things.*

What does Paul say that the believers should do in everything, and why?

Paul says that the believers should give thanks in everything, because this is the will of God for them.

1 Thessalonians 5:20-21

What instructions does Paul give the believers about prophecies?

Paul instructs the believers to not despise prophecies, and to test all things, holding on to that which is good.

1 Thessalonians 5:23

ULT	UST
Now may the God of peace himself sanctify you completely, and may your whole spirit, and soul, and body be kept blamelessly at the coming of our Lord Jesus Christ.	*In summary, we pray that God will personally make you live like people who completely belong to him. God is the one who gives his people peace. We also pray that God will preserve you completely innocent for the time when our Lord Jesus the Messiah arrives on earth again.*

What does Paul pray that God will do for the believers?

Paul prays that God will sanctify the believers completely in spirit, soul, and body.

1 Thessalonians 5:28

ULT	UST
The grace of our Lord Jesus Christ be with you.	*May our Lord Jesus the Messiah continue to act kindly toward all of you!*

What does Paul pray would be with the believers?

Paul prays that the grace of the Lord Jesus Christ would be with the believers.